

8. NOMENCLATURE / POMPES 2033 C - 2063 C

Rep Item Number	Nombre de pièces Quantity Stückzahl		Désignation	Description	Benennung	Numéro de référence Part Number Bestellnummer	
	2033C	2063C					
1 1	1	1	Bâti-flasque	Central housing	Gehäuse flansch	54 186 54 403	
2 2	1	1	Socle	Base	Sockel	54 102 54 408	
3 3	1	1	Cuve	Oil Case	Behälter	54 185 54 404	
4 4	1	1	Stator basse pression	Stator (low pressure)	Niederdruckstator	54 120 54 411	
5 5	1	1	Flasque median	Intermediate flange	Mittelflansch	54 190 54 434	
6 6	1	1	Stator haute pression	Stator (high pressure)	Hochdruckstator	54 122 54 415	
7 7	1	1	Flasque arrière	Rear flange	Hinterer Flansch	54 251 65 506	
8 8	2	2	Frein d'axe 37 I AC Inox	Circlips	Bremse cerclam	71 188 71 188	
9 9	1	1	Couvercle	Cover	Deckel	54 204 54 204	
10 10	1	1	Joint torique C2,5 D38 viton	O-Ring	Rundschnurring	82 056 82 056	
11 11	4	4	Amortisseur LXA 100 Mod-G	Shock mount	Dämpfer	53 323 53 323	
12 12	2	2	Tube	Tube	Röhre	54 140 54 140	
13 13	2	2	Joint torique C2 D7,8 viton	O-Ring	Rundschnurring	79 134 79 134	
14 14	4	4	Joint torique C2 D127,5 viton Joint torique C2 D148 Viton	O-Ring O-Ring	Rundschnurring Rundschnurring	82 039 79 137	
15 15	1	1	Butée	Stop	Anschlag	65 510 65 510	
16 16	1	1	Rotor basse pression	Rotor (low pressure)	Niederdruckrotor	54 182 54 439	
17 17	2	2	Palette basse pression	Vane (low pressure)	Niederdruckschieber	87 941 54 400	
18 18	10	10	Ressort palette	Vanne spring	Schieberfeder	87 942 87 942	
19 19	1	1	Rotor haute pression	Rotor (high pressure)	Hochdruckrotor	54 183 54 440	
20 20	2	2	Palette haute pression	Vane (high pressure)	Hochdruckschieber	87 996 54 401	
21 21	1	1	Gicleur	Jet	Düse	54 241 54 241	
22 22	1						
23 23	2	2	Protecteur	Protector	Auspuffschutz	68 012 68 012	
24 24	1	1	Embout	Valve disk X	Ventilteller	54 231 54 231	
25 25	0	10	Rouleau cylindrique	Pin	Zylinder	71 042	
26 26	1	1	Plaque feutre	Felt plate	Filzplatte	65059 65538	
27 27	1	1	Capot soupapes basse pression	Valve cover (low pressure)	Niederdruckventilgehäuse	54 191 54 442	
28 28	3	3	Ressort soupape	Valve spring	Ventilfeder	87 954 87 954	
29 29	3	3	Soupape	Valve	Ventil	53 443 53 443	
30 30	1	1	Capot soupapes haute pression	Cover (high pressure)	Hochdruckventilgehäuse	54 216 54 478	
31 31	1	1	Corps lest air	Gasballast	Gasballastkörper	54 220 54 220	
32 32	1	1	Rondelle	Washer	Schieber	54 222 54 222	
33 33	1	1	Clapet	Clapper	Klappe	54 224 54 224	
34 34	1	1	Frein d'axe inter, cerclam 20 I Ac Inox	Circlips	Achsebremse	71 191 71 191	
35 35	2	2	Joint R22 3,6-29,3-36,5 viton	O-Ring	Rundschnurring	82 025 82 025	

8. NOMENCLATURE / POMPES 2033 C - 2063 C

Rep Item Number	Nombre de pièces Quantity Stückzahl		Désignation	Description	Benennung	Número de référence Part Number Bestellnummer	
	2033C	2063C					
36 36	1	1	Joint R8 2,7-8,9-14,3 viton	O-Ring	Rundschnurring	82 015 82 015	
37 37							
38 38	1	1	Bouton de manœuvre	Knob	Drehknopf	54 221 54 221	
39 39	1	1	Filtre à aspiration	Inlet filter	Ansaugfilter	54 202 54 426	
40 40	1	1	Joint viton	Centering ring	Dichtungsring	82 013 82 013	
41 41	4	4	Accessoire de raccordement	Clamp connection	Verbindungssteile	68 504 68 504	
42 42	1	1	Corps de pompe	Oil pump body	Pumpenkörper	54 255 65 512	
43 43							
44 44	1	1	Palette pompe huile	Oil pump vane	Schieber	54 451 65 514	
45 45							
46 46	1	1	Siège	Seat	Sitz	54 203 54 203	
47 47	1	1	Membrane	Membrane	Membran	54 196 54 196	
48 48	1	1	Piston	Piston	Kolben	54 194 54 194	
49 49	1	1	Joint R9 2,7-10,5-15,9 viton	O-Ring	Rundschnurring	82 007 82 007	
50 50	1	1	Ressort	Spring	Feder	54 145 54 145	
51 51	1	1	Cylindre	Cylinder	Zylinder	54 195 54 195	
52 52	1	1	Tube de prise d'huile	Oil pump intake tube	Öleinlass-Stützen	65 046 65 047	
53 53	1	1	Tube admission d'air	Air admission tube	Luftenaß	54 212 54 212	
54 54	1	1	Ressort	Spring	Feder	54 149 54 149	
55 55							
56 56							
57 57							
58 58							
59 59							
60 60							
61 61	1	1	Ventilateur	Fan	Ventilator	54 115 54 435	
62 62	1	1	Anneau élastique denté type 24 Risco	Elastic coupling	Elastische Zahnscheibe	54 091	
			Anneau élastique denté type 28 Risco	Elastic coupling	Elastische zahnscheibe	54 356	
63 63	1	1	Joint cuve	Gasket	Behälterdichtung	54 128 54 427	
64 64	1	1	Témoin niveau d'huile	Oil sight glass	Ölstandmeßstad	54 197 54 197	
65 65	1	1	Bouchon G1 1/4"	Fill plug	Stopfen	54 213 54 213	
66 66	1	1	Bouchon G3/8"	Drain plug	Stopfen	52 752 52 752	
67 67	1	1	Embout refoulement	Outlet nipple	Auspuffstutzen	54 205 54 205	
68 68							
69 69							

8. NOMENCLATURE / POMPS 2033 C - 2063 C

Rep Item Number	Nombre de pièces Quantity Stückzahl		Désignation	Description	Benennung	Numéro de référence Part Number Bestellnummer	
	2033C	2063C					
70							
70							
71							
71							
72							
72							
73							
73							
74	2		Joint C3 D44 viton	O-Ring	Rundschnurring	82 067	
74		2				82 067	
75	1		Anneau levage fileté série 122 N° 2	Eye hook	Gewinding	83 004	
75		1	Anneau levage fileté série 122 N° 3	Eye hook	Gewinding	82 697	
76							
76							
77	1		Joint R13 viton	O-Ring	Rundschnurring	82 022	
77		1				82 022	
78	4		Joint d'étanchéité à lèvre 20 x 35 x 7 Viton	Shaft seal	Simmering	79 101	
78		4				79 101	
79	11		Rouleau cylindrique	Pin	Zylinder	71 040	
79		1	Rouleau cylindrique	Pin	Zylinder	71 040	
80							
80							
81							
81							
82	1		Raccord union inox	Nipple	Anschluß	82 777	
82		1				82 777	
83	1		Traversée cuve	Oil feedthrough	Durchführung	54 193	
83		1				54 193	
84	1		Bride	Flange	Flansch	54 214	
84		1				54 214	
85	1		Joint C3 D 96 viton	O-Ring	Rundschnurring	79 136	
85		1				79 136	
86	1		Joint R45 viton	Gasket	Simmering	82 027	
86		1				82 027	
87							
87							
88	1		Cartouche filtrante W712 Mann (G3/4 16 UNF)	Filter (SPIN ON)	Filter	68 356	
88		1				68 356	
89	1		Bouchon 1/8" NPT	Obturator	Stopfen	82 926	
89		1				82 926	
90							
90							
91							
91							
92	0		Ecran	Screen	Schutzwand	54 479	
92		1					
93							
93							
94	1		Obturateur	Obturator	Stopfen	54 269	
94		1				54 269	
95							
95							
96							
96							
97	2		Rondelle élastique Ac. Inox Ø 18,8 x 15 x 0,15 (EL6)	Washer	Scheibe	84 646	
97		2				84 646	
98	1		Joint filtre	Filter gasket	Filter simmering	54 225	
98		1				54 225	
99			Ruban téflon	Teflon strip	Teflonband	60 975	
99						60 975	
100							
100							
101	1		Défecteur d'air	Deflector	Deflektor	54 147	
101		1				54 432	
102	3		Vis F/90 M6-10	Screw	Schraube	75 452	Ac. inox Ac. inox
102		3				75 452	
103	1		Flasque moteur 50.60 Hz	50.60 Hz motor flange	50.60 Hz Motorflansch	54 118	
103		1				54 419	

8. NOMENCLATURE / POMPES 2033 C - 2063 C

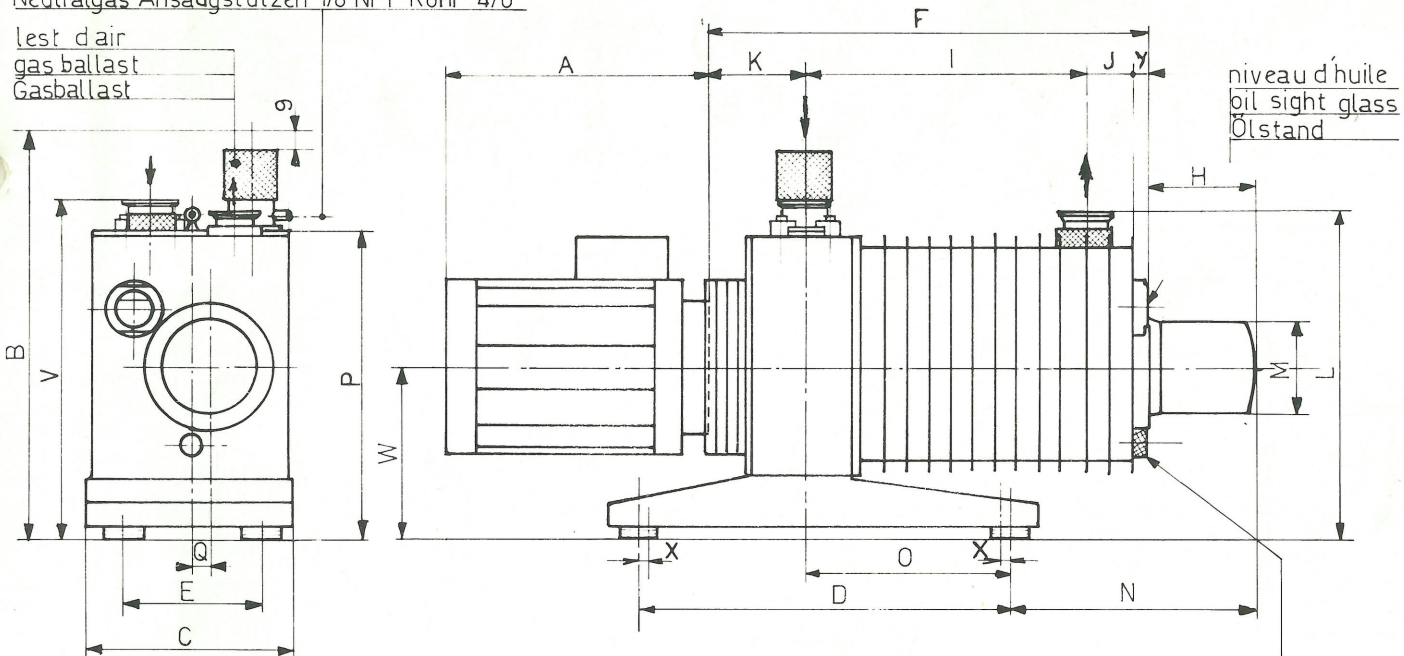
Rep Item Number	Nombre de pièces Quantity Stückzahl		Désignation	Description	Benennung	Numéro de référence Part Number Bestellnummer	
	2033C 2063C						
104 104	1	1	Manchon moteur 50.60 Hz	50.60 Hz motor coupling	50.60 Hz Motorkopplung	54 116 54 436	
105 105	1	1	Vis Hc M6.12	Screw	Schraube	75 606 75 606	A.C.P.B. A.C.P.B.
106 106	1	1	Moteur électrique 1.5 CV 1500 t/mn 220/380 V 50 Hz type 90 bride à trous taraudés Moteur électrique 3 CV 1500 t/mn 220/380 V 50 Hz type 100 bride à trous taraudés	Electric motor 3 Ph 1.5 HP 1800 t/mn 230-460 V 60 Hz Electric motor 3 Ph 3 HP 1800 t/mn 230-460 V 60 Hz	Elektromotor 3 Ph 1,5 HP 1500 t/mn 50 Hz Elektromotor 3 Ph 3 CV 1500 t/mn 50 Hz	54 113 50 Hz 54 112 60 Hz 54 402 50 Hz 54 461 60 Hz	
107 107	4	4	Vis CHc M8.20 Vis CHc M8.25	Screw	Schraube	75 608 75 634	Ac. inox Ac. inox
108 108	4	4	Rondelle onduflex A8	Washer	Scheibe	73 461 73 461	Ac. inox Ac. inox

Rep Item Number	Nombre de pièces Quantity Stückzahl		Désignation	Description	Benennung	Numéro de référence Part Number Bestellnummer	
	2033C 2063C						
A A	4	4	Vis H M10 × 12	Screw	Schraube	75 374 75 374	Ac. Inox Ac. Inox
B B	2	2	Vis CHC M8 × 40	Screw	Schraube	82 739 82 739	Ac. Inox Ac. Inox
C C	8	8	Goujons	Stud	Stehbolzen	54 209 54 441	Ac. Inox Ac. Inox
D D	4	4	Vis CHC M8 × 20 Vis CHC M10 × 20	Screw Screw	Schraube Schraube	75 608 82 749	Ac. Inox Ac. Inox
E E	6	6	Vis CHC M6 × 12	Screw	Schraube	82 731 82 731	Ac. Inox Ac. Inox
F F	4	4	Goujons M8 × 20 - 16N j 12 M10 × 25 - 16N j 14	Stud	Stehbolzen	75 837 75 838	Ac. Inox Ac. Inox
G G	2	2	Vis CHC M5 × 8	Screw	Schraube	75 611 75 611	Ac. Inox Ac. Inox
H H	9	9	Vis CHC M6 × 20	Screw	Schraube	75 569 75 569	Ac. Inox Ac. Inox
I I							
J J	1	1	Vis imbus plus CHC M10 × 20	Screw	Schraube	75 024 75 024	Acier
K K							
L L	17	17	Ecrous H M8 Ecrous H M10	Nut	Mutter	71 224 71 229	Ac. Inox Ac. Inox
M M							
N N	4	4	Goujons M8 × 105 - 20N j 12 M10 × 135 - 26N j 15	Stud	Stehbolzen	54 208 54 443	Ac. Inox Ac. Inox
O O	4	25	Rondelle onduflex A10	Washer	Scheibe	73 446	Ac. Inox
P P							
Q Q							
R R	23	2	Rondelle onduflex A8	Washer	Scheibe	73 461	Ac. Inox
S S							
T T	21	21	Rondelle onduflex A6	Washer	Scheibe	73 460 73 460	Ac. Inox Ac. Inox
U U							
V V	1	1	Rondelle Schnorr D 23 - d 105 - e 2,5	Washer	Scheibe	82 543 82 543	Acier ressort
W W	2	2	Rondelle M5u	Washer	Scheibe	65 107 65 107	Ac. Inox Ac. Inox
X X	6	4	Vis CHC M6 × 45	Screw	Schraube	75 609 75 609	Ac. Inox Ac. Inox
Y Y	1	1	Vis sans tête à téton Hc M4 × 10	Screw	Schraube		
Z Z	0	2	Vis CHC M6 × 60	Screw	Schraube	82 729	Ac. Inox
AA AA	1	1	Vis CHC M5.12	Screw	Schraube	75 524 75 524	Ac. Inox Ac. Inox
AB AB	1	1	Rondelle onduflex A5	Washer	Scheibe	73 459 73 459	Ac. Inox Ac. Inox

A.C.P.B. : Acier cadmié. Cadmium plated steel. Cadmierter Stahl.
A.Z.B. : Acier zingué. Zinc plated steel. Verzinkter Stahl.
Ac. Inox : Acier inoxydable. Stainless steel. Edelstahl.

entrée de gaz neutre 1/8 NPT pour tube 4/6
 inert gas inlet 1/8 NPT tube 4/6
 Neutralgas Ansaugstutzen 1/8 NPT Rohr 4/6

lest d'air
 gas ballast
 Gasballast



niveau d'huile
 oil sight glass
 Ölstand

vidange 3/8 G
 drain plug 3/8
 Ablassstopfen 3/8

moteur
 motor
 Motor

refoulement NW 40 pneurop
 exhaust NW 40 pneurop
 Auspuffstutzen NW 40 pneurop

aspiration NW 40 -
 inlet -NW 40 -
 Ansaugstutzen NV 40

filtre à huile
 oil filter
 Ölfilter

remplissage
 fill plug
 Füllstopfen

anneau de levage
 lifting eyes
 Gewinding

entrée de gaz neutre 1/8 NPT
 inert gas inlet 1/8 NPT
 Neutralgas Ansaugstutzen 1/8 NPT

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
2033c	MIN. 225 MAX. 262	410	213	375	140	452	30°	91	288	47	103	335	176	234	206	314	18	60	53	42	42	348	176	0	14
2063c	MIN. 278 MAX. 286	459	264	459	190	526	30°	86	342	52	118	383	176	264	229	363	18	58	56	45	45	397	198	5	14

ENCOMBREMENTS
 DIMENSIONAL DATA
 ABMESSUNGEN

— 2033 C — 2063 C

